

ENHANCING THE CAPACITY OF OFFICIAL STATISTICS

EU-UKRAINE TWINNING

5TH NEWSLETTER PUBLISHED BY THE RTA OFFICE OF THE EU-FUNDED TWINNING PROJECT

FINALISING THE EU-FUNDED PROJECT WE ARE HONORED TO INVITE YOU TO OUR CLOSING EVENT

- WHAT?** Press Conference on the Results of the Project
Conference on communication and marketing of statistical information
Presentation of “Statistics Step by Step”, children’s book edited by Twinning
- WHEN?** Thursday, 12 November 2015, 10:15-12:30
- WHERE?** State Statistics Service of Ukraine, Press center, 3, Shota Rustaveli Str., Kyiv

The SSSU, Eurostat and the EU Delegation to Ukraine will present project results and discuss further developments.

After the press conference we will continue with a discussion on Communication and Marketing of statistical information, completing the event by launching Twinning special edition for kids “Statistics Step by Step”.

All users, partners, stakeholders and colleagues are warmly welcome! Please, contact me if you are interested to join us.

Also we would like to take the opportunity to thank our EU and Ukrainian colleagues for their contribution and work in these challenging times! We look forward and hope the best!

Best regards from me and my team,

Irina Bernstein, Resident Twinning Adviser

dst.dk/ukraine facebook.com/twinning.statistics



The EU and Ukraine have been working together to improve Ukraine’s macroeconomic statistics, business statistics and the SSSU’s organisation by bridging them in line with EU best practice. Funded by the EU and jointly managed by the SSSU, Statistics Denmark and INSEE France, Twinning Statistics will present its results and actions foreseen in the EU-Ukraine Association Agenda.

The objective of the Twinning project was to develop Ukraine’s national system of official statistics in order to apply European standards and the Acquis in the area of statistics. The project has:

- Harmonised different indicators with relevant EU requirements
- Introduced new concepts and methodological provisions into statistical practice
- Introduced Quality Reports in selected areas
- Improved Sample surveys
- Supported development of the communication strategy of the SSSU

Statistics Lithuania, Central Statistical Office of Latvia, Statistics Finland, Office for National Statistics of the United Kingdom, Central Statistical Office of Poland, Statistics Estonia and ISTAT Italy have also provided expertise to the project.

Background Information

Twinning projects bring together Ukrainian and EU Member States (MS) public bodies in order to share expertise and best practice in the work towards agreed reforms. The Ukrainian institution, together with a EU Member State civil servant, called Resident Twinning Adviser (RTA), based in the institution, runs workshops, training sessions, expert missions and counseling to improve citizen services and strives to model the legal framework after good European practices.

90 ACTIVITIES

- National Accounts**
- Globalisation Statistics**
- Classifications**
- Consumption Price Index**
- Producer Price Index**
- Structural Business Statistics**
- Business Trends Statistics**
- Agriculture Statistics**
- Foreign Trade Statistics**
- Capital Investment Survey**
- Foreign Direct Investment**
- User Satisfaction Index**
- Business Register**
- Quality reports**
- Sample Survey**
- Household Living Conditions Survey**
- Web portal**
- Communication**
- Promoting positive image**
- Data Collection**

ПОСИЛЕННЯ ПОТЕНЦІАЛУ ОФІЦІЙНОЇ СТАТИСТИКИ

ПРОЕКТ TWINNING РЕАЛІЗУЄТЬСЯ В УКРАЇНІ І ФІНАНСУЄТЬСЯ ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ #5. ПУБЛІКУЄТЬСЯ ОФІСОМ ПОСТІЙНОГО РАДНИКА ПРОЕКТУ TWINNING

ЗАПРОШУЄМО ВАС НА КОНФЕРЕНЦІЮ З НАГОДИ ЗАКРИТТЯ ПРОЕКТУ TWINNING

ЩО? Прес-конференція щодо результатів проекту
Конференція з питань комунікації та маркетингу статистичної інформації
Презентація книги для дітей "Яблуко чи морозиво? Статистика", видання Twinning

КОЛИ? Четвер, 12 листопада 2015 року, 10:15-12:30

ДЕ? ДССУ, прес-центр, вул. Шота Руставелі, 3, Київ

ДССУ, Евростат і Представництво ЄС в Україні представлять результати проекту і обговорять подальший розвиток співпраці.

Після прес-конференції ми поспілкуємось на тему комунікації та маркетингу статистичної інформації, а на завершення представимо наше спеціальне видання для дітей "Яблуко чи морозиво? Статистика".

Будемо раді зустрічі з користувачами, партнерами та колегами! Будь ласка, зв'яжіться зі мною, якщо Ви зацікавлені приєднатися до нас.

Користуючись можливістю, висловлюємо вдячність нашим колегам з ЄС та України за їх внесок і роботу у такі важкі часи. Чекаємо на нові зустрічі і сподіваємось на краще!

З найкращими побажаннями від мене і моєї команди,
Ірина Бернштайн, Постійний Радник Проекту
dst.dk/ukraine facebook.com/twinning.statistics



ЄС і Україна спільно працюють над вдосконаленням макроекономічної статистики, статистики підприємств України та роботи ДССУ шляхом приведення їх у відповідність до стандартів ЄС. На заході будуть представлені результати проекту Twinning, передбачені Порядком денним асоціації Україна-ЄС. Проект Twinning Statistics фінансується ЄС і впроваджується спільно ДССУ, Статистичною службою Данії та INSEE Франції.

Мета проекту Twinning – розвиток національної системи офіційної статистики в Україні для впровадження стандартів і норм ЄС у галузі статистики. Проект сприяв

- гармонізації різних показників з відповідними вимогами ЄС
- введенню у статистичну практику нових понять та методологічних положень
- введенню звітів з якості в окремі сфери статистики
- вдосконаленню вибіркової статистичної обстежень
- підтримці розвитку комунікаційної стратегії у ДССУ

Висловлюємо вдячність Службі статистики Литви, Центральному статистичному бюро Латвії, Статистичній службі Фінляндії, Центральному статистичному офісу Польщі, Національній службі статистики Великої Британії, Службі статистики Естонії, Національному інституту статистики Італії за їх внесок у проект.

Проекти Twinning сприяють співпраці між державними органами України і країн-членів ЄС з метою обміну досвідом і кращими європейськими практиками для реалізації реформ. Установа-бенефіціар та Постійний Радник Проекту спільно працюють над підготовкою та проведенням семінарів, тренінгів, експертних місій з метою вдосконалення функціонування органів державної влади і наближення їх правової бази до норм та стандартів ЄС.

90 ЗАХОДІВ

Національні рахунки
Статистика глобалізації
Класифікації
Індекс споживчих цін
Індекс цін виробників
Структурна статистика підприємств
Статистика ділової активності
Статистика сільського господарства
Статистика зовнішньої торгівлі
Капітальні інвестиції
Прямі інвестиції
Індекс задоволеності користувачів
Ресстр підприємств
Звіти з якості
Вибіркові обстеження
Умови життя домогосподарств
Веб-портал
Комунікація
Популяризація державної статистики
Збір даних